

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 38:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(Jest) Gomer* i wszystkie jego oddziały.** Są z tobą Bet-Togarma*** (z) zakątków północy, wszystkie jej oddziały, liczne ludy.****1)2)3)4)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gomer i wszystkie jego wojska, i Bet-Togarmę z zakątków północy wraz ze wszystkimi jej wojskami, liczną armią.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gomer i wszystkie jego oddziały, dom Togarmy z północnych stron i wszystkie jego oddziały, liczne narody z tobą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Gomer i wszystkie hufy jego, dom Togormy mieszkającego w stronach północnych, i wszystkie poczty jego, narodów wiele z tobą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Gomer i wszystkie ufy jego, dom Togormy, strony północne i wszystka siła jego, i narodowie mnodzy z tobą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gomer i całe jego wojsko, mieszkańcy Togarma na najdalszej północy i całe jego wojsko, rozliczne ludy są z tobą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gomer i wszystkie jego hufce. Z tobą są Bet-Togarma z najdalszej północy, wszystkie jego hufce i liczne ludy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gomer i wszystkie jego oddziały. Dom Togarmy z dalekiej północy i wszystkie jego oddziały. Będą z tobą liczne narody.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gomer i wszystkie jego oddziały; Bet-Togarma z dalekiej północy i wszystkie jego oddziały. Staną przy tobie liczne narody.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gomer i wszystkie jego oddziały, Dom Togarma z dalekiej północy i wszystkie jego zastępy, liczne narody będą z tobą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Гомер і всі, що з ним, дім Тергама від кінця півночі і всіх, що довкруги нього, і з тобою численні народи.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gomer i wszystkie jego lotne zastępy, dom Togarmy z krańców Północy oraz wszystkie jego lotne zastępy – wiele narodów z tobą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gomer i wszystkie jego hufce, dom Togarmy z najdalszych stron północy i wszystkie jego hufce, wiele ludów z tobą.

¹⁾ Gomer : Cymmeryci; wyparci przez Scytów na pd M. Czarnego, do Anatolii (wsp. Turcja).

²⁾ hufiec, ḡḡḡ ('agaf), od as. agappu.

³⁾ <x>330 27:14</x>

⁴⁾ Tj. koalicja siedmiu państw: pn (Mesech, Tubal, Gomer, Bet-Togarma), pd-zach (Kusz i Put) i wsch (Persja).